

	ACTFL Proficiency Guidelines	Descriptions of the ACTFL Proficiency Guidelines	CEFR	ILR DLPT	CLEP	AP	IB B (SL)	IB B (HL)	IB A (SL HL)	AICE	
1st year classes (non-Romance)	Novice Low	<b>Novice</b> <b>Language Function:</b> Communicates using isolated words and memorized phrases focused on basic needs and familiar contexts. Communicate minimally with formulaic and rote utterances, lists, and phrases.	0	0	<49						
	Novice Mid		A1	0+	≥50	3 or below	1 or 2	1			
	Novice High										
	2Y (non-Rom)	Intermediate Low	<b>Intermediate</b> <b>Language Function:</b> Manages simple conversations about familiar topics using sentences and some connected language, though with limited complexity. Create with language, initiate, maintain, and bring to a close simple conversations by asking and responding to simple questions. <b>Careers:</b> Fire Fighter, Utilities Installer, Auto Inspector, Aviation Personnel, Missionary, Tour Guide, Cashier, Sales Clerk (highly predictable contexts), Receptionist	A2	1	≥60	4	3	2		
		Intermediate Mid			1+	>65 (SP w/w)	5	4	3	2	
		Intermediate High									
	3Y (non-Rom)	Advanced Low	<b>Advanced</b> <b>Language Function:</b> Handles a variety of communicative tasks with connected discourse, narrating and describing in major time frames with good control. Narrate and describe in past, present, and future. Deal effectively with an uncomplicated complication. <b>Careers:</b> Physician, Financial Advisor, Broker, Military Linguist, Translation Officer, Account Executive, Medical Interpreter, Court Stenographer, Court Interpreter, K-12 Language Teacher, Nurse, Social Worker, Police Officer, Legal Secretary, Legal Receptionist, 911 Dispatcher	B1	2			4	3		
		Advanced Mid			2+			4	4		
		Advanced High		B2				5-7	5-6	5-6	
3rd year classes (Romance)	Superior	<b>Superior</b> <b>Language Function:</b> Speaks and writes fluently and effectively on most topics, including unfamiliar ones, with strong control of language and the ability to support opinions. Discuss topics extensively, support opinions, hypothesize. Deal with linguistically unfamiliar situations. <b>Careers:</b> University Language Professor, Financial Services Marketing Consultant, Foreign Area Officer, Lawyer, Judge, Court Interpreter	C1	3				7	7		
	Distinguished			4							
			C2	5							
									A		
									AS		

- This is a very informal comparison chart of different language assessment tests in languages other than English.
- The ACTFL Proficiency Guidelines are used as the basis for the comparison because I am most familiar with them as a certified OPI tester.
- The comparisons between ACTFL and ILR and between ACTFL and CEFR have been discussed in various studies, but no official comparison has been published.
- Very little about the College Board's assessments (i.e., CLEP and AP) has been studied. The comparisons are mostly based on my somewhat limited knowledge of AP and CLEP and on the analysis of their test specifications.
- See the bibliography for a list of referenced studies/reports. This chart is still in draft and is being revised. Contact Tomonori Nagano ([tnagano@lagcc.cuny.edu](mailto:tnagano@lagcc.cuny.edu)) for inquiries.

## References

- ACTFL (2000). How long does it take? Technical report, American Council on the Teaching Foreign Languages (ACTFL), Alexandria, VA.
- ACTFL (2015a). AAPPL measure score report information. Technical report, American Council on the Teaching Foreign Languages (ACTFL), Alexandria, VA.
- ACTFL (2015b). Oral proficiency levels in the workplace. <https://www.actfl.org/sites/default/files/guidelines/OralProficiencyWorkplacePoster.pdf>.
- ACTFL (2016). Assigning CEFR ratings to ACTFL assessments. Technical report, American Council on the Teaching Foreign Languages (ACTFL), Alexandria, VA.
- Anonymous (1981). Foreign language learning: A comparative analysis of relative difficulty. Technical Report Vol. 11, No. 1, National Security Agency (NSA), Fort Meade, MD.
- Baccalaureate, I. (2011). International baccalaureate diploma programme: Language b guide. Technical report, International Baccalaureate Organization, Cardiff, Wales.
- Baccalaureate, I. (2013). International baccalaureate diploma programme: Language a guide. Technical report, International Baccalaureate Organization, Cardiff, Wales.
- Baccalaureate, I. (2016). International baccalaureate diploma programme: Classical languages guide. Technical report, International Baccalaureate Organization, Cardiff, Wales.
- Defense Language Institute (2011). Defense language institute general catalog 2011-2012. Technical report, Defense Language Institute, Monterey, CA.
- Jackson, F. and Kaplan, M. A. (1999). Lessons learned from fifty years of theory and practice in government language teaching. In Altis, J. and Tan, A.-H., editors, *Proceedings of Georgetown University Round Table on Language and Linguistics*, pages 71–87, Washington, D.C. Georgetown University, Georgetown University Press.
- Kang, S. and Lim, B.-J. (2004). Implications of ILR/ACTFL proficiency guidelines and text typology in teaching and testing college level Korean. *The Korean Language in America*, 9:126–143.
- Klein-Collins, R., Taylor, J., Bishop, C., Bransberger, P., Lane, P., and Leibrandt, S. (2020). The pla boost: Results from a 72-institution targeted study of prior learning assessment and adult student outcomes. Technical report, The Council for Adult and Experiential Learning (CAEL), Chicago, IL.
- Lakin, M. B., Nellum, C. J., Seymour, D., and Crandall, J. R. (2015). Credit for prior learning: Charting institutional practice for sustainability. Technical report, American Council on Education, Washington, D.C.
- Leaver, B. L. and Shekhtman, B. (2002). Principles and practices in teaching superior-level language skills: Not just more of the same. In Leaver, B. L. and Shekhtman, B., editors, *Developing Professional-Level Language Proficiency*, chapter 1, pages 3–33. Cambridge University Press, Cambridge, Mass.
- Liskin-Gasparro, J. (1982). ETS oral proficiency testing manual. Technical report, ETS, Princeton, NJ.
- Schmidgall, J. (2018). Best practices for comparing toEIC speaking test scores to other assessments and standards: A score user's guide. Research Memorandum ETS RM-18-05, ETS, Princeton, NJ.
- The College Board (2015). CLEP German language: At a glance. Technical report, The College Board, New York, NY.
- The College Board (2017). CLEP Spanish language: At a glance. Technical report, The College Board, New York, NY.
- The College Board (2018). CLEP French language: At a glance. Technical report, The College Board, New York, NY.
- The College Board (2019a). CLEP French language. Technical report, The College Board, New York, NY.
- The College Board (2019b). CLEP German language. Technical report, The College Board, New York, NY.
- The College Board (2019c). CLEP Spanish with writing: At a glance. Technical report, The College Board, New York, NY.
- The College Board (2020). CLEP Spanish language and Spanish with writing. Technical report, The College Board, New York, NY.
- The Foreign Service Institute (2019). FSI's experience with language learning. <https://www.state.gov/foreign-language-training/>.
- Tschirner, E. (2011). Reasonable expectations: Frameworks of reference, proficiency levels, educational standards. *Studies in Applied Linguistics*, 1:101–119.
- UCLES (2021a). Cambridge international AS & A level Arabic language (8680) and Arabic (9680) syllabus. Technical report, Cambridge Assessment International Education, Cambridge, UK.
- UCLES (2021b). Cambridge international AS & A level Chinese language (8681) and Chinese (9715) syllabus. Technical report, Cambridge Assessment International Education, Cambridge, UK.
- UCLES (2021c). Cambridge international AS & A level French language (8682) and French (9716) syllabus. Technical report, Cambridge Assessment International Education, Cambridge, UK.
- UCLES (2021d). Cambridge international AS & A level Portuguese language (8684) and Portuguese (9718) syllabus. Technical report, Cambridge Assessment International Education, Cambridge, UK.
- UCLES (2021e). Cambridge international AS level Japanese language (8281) syllabus. Technical report, Cambridge Assessment International Education, Cambridge, UK.
- UCLES (2021f). Cambridge international Spanish first language AS level (8665), Spanish literature AS level (8673), Spanish language AS level (8685), and Spanish A level (9719) syllabus. Technical report, Cambridge Assessment International Education, Cambridge, UK.
- UK NARIC (2016). Benchmarking selected IB diploma programme language courses to the common European framework of reference for languages. Technical report, UK NARIC, London, UK.